

S

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

مجلس الأمن  
UN LIBRARY



S/21753  
14 September 1990  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

SEP 19 1990

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠  
وموجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم بتفاصيل التدابير الإضافية التي أعلنتها اليابان في ١٤  
أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ ، والتي تتخذها لزيادة تعزيز مساهمتها في الأنشطة الجارية  
لاستعادة السلم في الشرق الأوسط .

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة مسن  
وشائق مجلس الأمن .

(توقيع) يوشيو هاتانو  
السفير فوق العادة والمفوض  
الممثل الدائم لليابان لدى  
الأمم المتحدة

مرفق

التدابير الإضافية التي اتخذتها اليابان في  
١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ دعماً للأنشطة الزامية  
إلى استعادة السلم في الشرق الأوسط

بالإضافة إلى التدابير المتخذة للمساهمة في استعادة السلم في الشرق الأوسط والمعلن عنها في ٢٩ آب/اغسطس ، قررت حكومة اليابان في ١٤ أيلول/سبتمبر ما يلي :

١ - ستقدم اليابان مبلغ بليون دولار لدول المنطقة مثل مصر وتركيا والأردن التي تكبدت خسائر اقتصادية كبيرة بسبب الحالة الراهنة ، وذلك كجزء من مساعدتها الاقتصادية لبلدان الشرق الأوسط المتضررة .

ومن المبلغ المذكور أعلاه ، وكتدبير استثنائي لمواجهة هذه الحالة الطارئة ، ستقدم اليابان على الفور قروضا طارئة غير مشروطة لشراء سلع أساسية لمصر وتركيا والأردن تبلغ ٦٠٠ مليون دولار بشروط ميسرة للغاية وبفائدة سعرها ١ في المائة ، وفترة سداد مدتها ٣٠ سنة .

وفيما يتصل بالتدابير الإضافية التي سيتم اتخاذها ، ستقرر اليابان في الوقت المناسب الأساليب والمكونات المحددة للمساعدة ، واطاعة في اعتبارها تطورات الحالة وبالتشاور مع البلدان والمنظمات الدولية المعنية . وفي الوقت ذاته ، ستتعاون اليابان تعاوناً إيجابياً مع البلدان والمنظمات الدولية المعنية من أجل تسهيل الجهود المتضافرة التي تبذلها عدة بلدان .

٢ - وقد سبق أن أعلنت حكومة اليابان ، التي تعاني من قيود شديدة على الميزانية ، أنها ستتعاون في أنشطة استعادة السلم في منطقة الخليج بتقديم مبلغ ١ بليون دولار .

واليوم ، نظراً لتطور الحالة في الشرق الأوسط ، أعلنت حكومة اليابان ، اعترافاً بمسؤوليتها عن تقديم مزيد من المساهمات في الجهود الدولية التي تبذلها حالياً مختلف البلدان من أجل استعادة السلم والاستقرار في منطقة الخليج ، أنها مستعدة لتقديم مساهمة تصل إلى ١ بليون دولار بالإضافة إلى المبلغ الذي سبق أن أعلنته (ما مجموعه بليوناً دولار) .

٣ - وفيما يتعلق بتعاون اليابان في المجال الطبي ، فإنها ستقوم ، كجزء من مساهمتها في الجهود المبذولة من أجل استعادة السلم في الشرق الاوسط بعد غزو العراق للكويت ، بإرسال فريق طبي إلى المملكة العربية السعودية في ١٨ أيلول/سبتمبر ، بوصفه أول فريق طبي ياباني يرسل إلى المنطقة . وسيتولى الفريق الطبي ، المؤلف من سبعة عشر شخصا ، يضمون قائد الفريق والأطباء والممرضات والمنسقين ، إجراء دراسة استقصائية والقيام بالأعمال التحضيرية اللازمة للأنشطة الطبية في العاصمة وغيرها من المدن الرئيسية في المملكة العربية السعودية .

-----